

# Liste de vocabulaire Écoute

Écoute vous propose la liste des mots de vocabulaire utilisés dans son numéro de 04/2022.

## Éditorial

prendre garde	sich vorsehen
le mortel	Sterblicher
la malédiction	Fluch, Unheil
guetter [gete] qn	jm auflauern
le grimoire	Zauberbuch
maléfique	Unheil bringend
rédigé,e [rediʒe]	verfasst, geschrieben
exhaustif,ve [egzostif,iv]	vollständig
à la seule destination de	ausschließlich für
l'enchanteur (m)	Magier
le sorcier [sɔrsje]	Hexer
la divinité	Gottheit
le commun des mortels	Normalsterblicher
s'abstenir [sapstəniʁ]	sich enthalten
dévoiler	enthüllen, verraten
à vos risques et périls	auf eigene Gefahr
envoûtant,e [ävutā,āt]	bezaubernd, betörend
doté,e de	(ausgestattet) mit
la parole	<i>hier</i> : die Fähigkeit zu sprechen
poilu,e	behaart
menteur,se	verlogen
baver	sabbern, geifern
la plume	Feder

## Provence

la pelle à four [pelafur]	Brotschieber, -schaufel
et pour cause [epurkoz]	und zwar aus gutem Grund
le marin	Seemann
en avoir marre de qc	etw. satt haben
abandonner	aufgeben
les économies (f/pl)	Ersparnisse
l'aviron (m)	Ruder
l'arrière-pays [pei] (m)	Hinterland
bordé,e de	gesäumt von
vilain,e [vilē,vilen]	böse
moche	hässlich
buriné,e	<i>etwa</i> : gezeichnet
la ride	Falte
le coin des yeux [dezjo]	Augenwinkel
dénué,e de	ohne
reprendre la route	sich wieder auf den Weg machen
repérer [rapere]	entdecken
ma foi	halt, nun ja
se mettre à rougir	rot werden
fada	übergeschnappt, verrückt
répondre au nom de...	auf den Namen ... hören; <i>hier</i> : ... heißen
aborder	ansprechen
timide	schüchtern
parvenir à	es schaffen
laisser filer qn	jn entkommen lassen
prendre son courage à deux mains	sich ein Herz fassen
inspirer	einatmen
qn a la voix [vwa] coupée	jm hat es die Stimme verschlagen
le tout petit filet	<i>hier</i> : Stimmchen
ne... point [pwē]	gar nicht
voir de plus près	genauer ansehen
soupeser [supoze]	mit der Hand abwiegen
sous tous les angles	von allen Seiten
la miche de pain	Brotlaib

ô joie [oʒwa]	oh wie schön
le matelot [matlo]	Matrose
se jeter à l'eau	<i>hier</i> : sich trauen
revêtir [rəvetir]	anziehen
le costume	Anzug
la dentelle [dütel]	Spitze
coudre	nähen
l'alpage [alpaʒ] (m)	Alm
dresser	decken
le mensonge [mäsɔʒ]	Lüge
prématuré,e	verfrüht
avouer [avwe]	gestehen
se tromper	sich irren
duper	hinters Licht führen
tromper	betrügen
abasourdi,e	wie vor den Kopf geschlagen
malin,maligne	schlau
bête	dumm
souffler	<i>hier</i> : seufzen

## Berry

tiré,e au sort	durch Los bestimmt
c'est le tour de qn	jd ist an der Reihe
l'aubergiste (m)	(Gast)Wirt
la lavandière	Waschfrau
le forgeron	Schmied
le charpentier	Zimmermann
la malédiction	Fluch
l'intrépide (m)	Furchtloser
le châtiment	Strafe
en avoir après qn	es auf jn abgesehen haben
preux,se [prø,prøʒ]	kühn, tapfer
tout à fait à son goût	ganz nach seinem Geschmack
rassurer	beruhigen
le chêne	Eiche
se recroqueviller	sich zusammenkauern
la fougère	Farn
avalier	verschlengen
dans un dernier effort	mit letzter Kraft
lutter	kämpfen
le brigand [brigā]	Räuber
abattu,e	getötet
s'enfuir [sāfɥir]	fliehen
passer qn par le fil de l'épée [fildəlepe]	töten
le combat	Kampf
la tête basse	mit gesenktem Haupt
toquer à	klopfen an
barrer	versperren
être sur le point de faire	gleich tun sollen
se faufiler à travers	schlüpfen durch
le cortège	Hochzeitszug
se planter	sich postieren
piqué,e au vif	offensichtlich tief getroffen
entreposer [ātrəpoze]	lagern
la gueule [gœl]	Maul
se presser	sich drängen
s'élever [selve]	sich erheben
reculer d'un pas [pa]	einen Schritt zurücktreten
entourer	umringen
écarteler [ekartəle]	vierteilen

le vainqueur	Bezwinger
la croyance populaire	Volks Glaube
la disparition	Verschwinden
recueillir [ʁəkœʒiʁ]	sammeln
être question de	die Rede sein von
accusé,e	beschuldigt, angeklagt
la sorcière	Hexe

## Bretagne

la belle plante	flotte Biene
la tache de rousseur [ʁusœʁ]	Sommersprosse
le grand large	weites Meer
le kig-ha-farz [kikafars]	bretonischer Eintopf
être raide dingue de qn	bis über beide Ohren in jn verliebt sein
le crâne rasé	Glatze
la cotte [kɔt]	Kutte
le sauveteur en mer	Seenotretter
la SNSM (société nationale de sauvetage en mer)	Seenotrettungsorganisation
le bonnet de marin	Matrosenmütze
le pilier	Pfeiler, Stütze
se porter au secours	zu Hilfe eilen
en détresse	<i>hier:</i> in Seenot
couvrir	berichten über
le prétendant	Verehrer
on ne lui connaît pas de...	bei ihm,ihr ist von ... nichts bekannt
volage	flatterhaft
l'énigme [lenigm] (f)	Rätsel
le comptoir	Tresen
du cru	aus der Gegend
mal fagoté,e [fagɔte]	schlecht angezogen
la nature morte	Stilleben
la toile	Bild
l'écume (f)	Gischt
la vedette [vædet]	<i>hier:</i> Küstenwachboot
la salle polyvalente [polivalât]	Mehrzweckhalle
sacrément	verdammt
s'enfermer	sich einschließen
la déchèterie [deʃetʁi]	Mülldeponie
la marine	<i>hier:</i> Seegemälde
la cicatrice	Narbe
faire de la plongée	tauchen
avoir un penchant pour qc	einen Hang zu etw. haben
le surnaturel	Übernatürliches
le dahu [day]	entspr. dem Wolpertinger
donner naissance à	gebären
l'au-delà (m)	Jenseits
défunt,e [defœ,œt]	verstorben
céder [sede] à	nachgeben
d'en dessous	<i>hier:</i> versunken
insoumis,e	widerspenstig
la déesse [dees] primordiale	Urgöttin
né,e des flots	aus den Fluten geboren
la gorgée [gɔʁʒe]	Schluck
vaincre	überwinden
la contrainte	Zwang
saccager [sakaʒe]	verwüsten
le corbeau	Rabe
vénééré,e	verehrt
s'enfiévrer	<i>hier:</i> glühen
la débauche	Zügellosigkeit
la sorcière	Hexe
affirmer	unter Beweis stellen
la vertu [verty]	Tugend
s'en remettre à qn	sich jm anvertrauen
le rempart	Stadtmauer
la fureur [fyʁœʁ]	Urgewalt

fortifié,e	befestigt
pointu,e	spitz
la méfiance	Misstrauen
ardemment [ardamō]	brennend, sehnlichst
claquer sur	krachen auf
feindre [fēdr]	vortauschen
l'assaut (m)	Ansturm
ciseler [sizle]	ausfeilen
tendre qc à qn	jm etw. reichen
la fierté [fjerte]	Stolz
renverser	zum Einsturz bringen
la digue	Deich
le destrierdes mers	Meeresross
la crête	Kamm
se cabrer	sich aufbäumen
lâcher	loslassen
précipiter	stürzen
déchaîné,e	tosend
s'enfuir [sāfʁiʁ]	fliehen
se noyer [nwaʒe]	ertrinken
étanché,e	gestillt
se remémorer	sich wieder erinnern
le recueil de poésie	Gedichtband
se glisser	<i>hier:</i> gleiten
l'effluve (m)	Ausdünstung
résonner [rezɔne]	klingen
fuir qc	vor etw. weglaufen

## Bestiaire

retranscrire	niederschreiben
figer [fiʒe]	festhalten
la famine	Hungersnot
dévastatrice	verheerend
tenailler [tənaʒe]	quälen
le hurlement	Heulen
lugubre	schaurig
susciter [sysite]	hervorrufen
crainitif,ve [krētif,ive]	ängstlich
enragé,e [āraʒe]	toll, tollwütig
plus faste	besser
se venger de	sich rächen für
faire passer qn pour qc	jn als etw. hinstellen
tromper	überlisten
le renard [rɔnar]	Fuchs
la ruse	Schläue
il en est de même	<i>hier:</i> das ist auch so
le dessin animé	Zeichentrickfilm
à défaut de [adefɔd]	<i>hier:</i> weil er nicht
le petit cochon	Schweinchen
la marmite	Kochtopf
le loup-garou	Werwolf
prêter à rire	lächerlich sein
la proie [prwa]	Beute
féroce	wild
sévir	Unheil anrichten
le prédateur	Raubtier
rapprocher de	<i>hier:</i> sich ableiten von
la racine	Wurzel
la luminosité	Leuchten
l'âme (f)	Seele
les ténèbres (f/pl)	Finsternis
la faculté	Fähigkeit
le don	Gabe
le croassement	Krächzen
millénaire	uralt
s'achever [saʒəve]	enden
le grand corbeau	Kolkrabe

charger qn de qc	jm etw. zuschreiben
le vice	Laster
le charognard [ʃaʁɔɲaʁ]	Aasfresser
sale	schmutzig
maudit,e	fluchbeladen
la perception [pɛʁsɛpsjɔ̃]	Wahrnehmung
céder	nachgeben
les louanges(f/pl)	Lob
lâcher	fallenlassen
le bec	Schnabel
le chasseur	Jäger
saluer en qn qc	in jm etw. sehen
redoutable	furchterregend
le règne [ʁɛɲ]	Reich
la royauté [ʁwaʝote]	Königswürde
le guerrier [gɛʁje]	Krieger
être fait chevalier	zum Ritter geschlagen werden
s'échapper	entkommen
la ménagerie	Vorläufer des Zoos
faire irruption	eindringen
échouer [ɛʃwe]	scheitern
maîtriser	überwältigen
précipiter dans le vide	in die Tiefe stürzen
l'exploit [lɛksplwa] (m)	Heldentat
ancestral,e [ɑ̃sɛstʁal]	altüberliefert
le plantigrade	Sohlengänger
le dompteur d'ours	Bärenführer
le preux [pʁø] guerrier	Recke, tapferer Krieger
maladroitement	ungeschickt
le nounours [nuɲuʁs]	Teddybär

## Corse

plutôt que de	anstatt
s'emporter	sich ereifern
le sacristain	Küster
le bourg [buʁ]	Marktflecken
le maire	Bürgermeister
prendre qn de haut	jn von oben herab behandeln
la mercière [mɛʁsjɛʁ]	Kurzwarenhändlerin
le vol	Diebstahl
cesser [sɛsɛ]	aufhören
la réputation	Ruf
les rumeurs (f) courent	Gerüchte sind im Umlauf
à son propos [pʁɔpɔ]	über ihn
vilain,e	hässlich
franc, franche [fʁɑ̃, fʁɑ̃ʃ]	offen
dru,e [dʁy]	dicht
ne pas être dépourvu,e de qc	nicht ohne etw. sein
se fier de qc	auf etw. pfeifen
alentour	umliegend
la châtaigneraie	Kastanienwald
se résigner	sich mit etw. abfinden
voir qc d'un mauvais œil	etw. ungern sehen
différer	sich unterscheiden
ailleurs [ajœʁ]	anderswo
la bûche	Holzsplitter
la cheminée	Kamin
le Mardi gras	Faschingsdienstag
déguisé,e	verkleidet
le villageois [vilaʝwa]	Dorfbewohner
seulement voilà	nun aber
déchirer	hier: spalten
il se racontait	es wurde erzählt
le coup [ku]	Schuss
le fusil [fyzi] de chasse	Jagdgewehr
se venger	sich rächen
régler son compte [kɔ̃t]	abrechnen

se haïr [səair]	sich hassen
le maquis [maki]	Macchia
le col	Pass
enquêter	ermitteln
se heurter à	stoßen auf
charger	beauftragen
supplier de	anflehen
la haine héréditaire	Erbhass
se joindre à qn	sich jm anschließen
aligner	aufreihen
se tenir debout	stehen
l'accoutrement (m)	Aufmachung
revêtir	anziehen
la décontraction	Ungezwungenheit
le convive	Gast
la jovialité	Fröhlichkeit
l'hilarité (f)	Gelächter
la taquinerie [takinri]	Neckerei
la rancœur	Groll
le rôti	Braten
lésiner sur	sparen an
pantagruélique	gigantisch
se régaler	schlemmen
battre son plein	in vollem Gange sein
le contrebandier	Schmuggler
procurer	verschaffen
courir qc	durchstreifen
le fripier	Altkleiderhändler
ça alors	da schau her
le brigand [brigɑ̃]	Räuber
ça c'est la meilleure	das schießt den Vogel ab
de la sorte	so, derart
ne courir aucun danger	sich keinerlei Gefahr aussetzen
la carriole [kariɔl]	Karren
la troupe de comédiens ambulants	Wanderbühne
la malle	Truhe
la scène [sɛn]	Bühne
quelle ne fut pas leur surprise	wie groß war ihre Überraschung
la bonne	Dienstmädchen
adapté,e	geeignet
je n'y peux rien	ich kann nichts dafür
reconnaître	zugeben
débarrasser	abräumen
le guet-apens [gɛtapɑ̃]	Hinterhalt
rapide comme l'éclair	schnell wie der Blitz
prendre ses jambes à son cou	die Beine in die Hand nehmen
la fuite	Flucht
se lever d'un bond [bɔ̃]	aufspringen
se glisser	schlüpfen
maléfique	unheilvoll
empêcher	verhindern
géné,e	verlegen
se pencher vers qn	sich zu jm hinbeugen
souffler qc à l'oreille [lɔʁɛj] de qn	jm etw. zuflüstern

## Perigord

le lébérou	Fabelwesen
les alentours (m/pl)	Umgebung
croquer dedans	hineinbeißen
la cornemuse	Dudelsack
l'air (m)	Melodie
le baptême [batɛm]	Taufe
les vendanges (f)	Weinlese
la lieue	Meile, ca. 4 km
engourdi,e [ɑ̃gurdɪ]	taub
inonder	überfluten
pourvu que	hoffentlich
le rhume	Schnupfen

râler	schimpfen
le forgeron [fɔʁʒəʁɔ̃]	Schmied
maudit,e	verflucht
hurler à la mort	(auf)jaulen
se glacer	gefrieren
la tache	Fleck
l'œil (m) de braise	Glutauge
les poils (m)	Haar, Fell
avoir affaire à	es zu tun haben mit
doter de	ausstatten mit, versehen mit
en revanche	hingegen
s'élançer	sich emporschwingen
grimper	klettern
à l'abri	in Sicherheit
mi-... mi-...	halb ... halb ...
le loup	Wolf
tourner autour	umrunden
être coincé,e [kwêse]	feststecken
impassible	ungerührt
bondir	aufspringen
se caler	sich zurechtsetzen
émettre	abgeben
le sifflement	Pfiff, Pfeifen
plaintif,ve	klagend
vriller [vrije]	durchbohren
le tympan [têpɑ̃]	Trommelfell
sursauter	aufspringen
se boucher	verschließen
sain et sauf	wohlbehalten

## Gevaudan

les habits (m/pl)	Kleidung
déchiré,e	zerrissen
par chance	glücklicherweise
le hameau [laamo]	Weiler
se succéder [syksede]	<i>hier</i> : sich wiederholen
la bergère [berʒeʁ]	Hirtin
dévoré,e	verschlungen
la raie [ʁe]	Streifen
allongé,e	länglich
le museau	Schnauze
le lévrier [levrije]	Windhund
le haut plateau	Hochland
se multiplier	immer mehr werden
enragé,e [ɑ̃ʁaʒe]	toll, tollwütig
la battue [baty]	Treibjagd
rien n'y fait	es hilft alles nichts
frapper	zuschlagen
l'évêque (m) [levɛk]	Bischof
la balle de fusil [fyzi]	die Gewehrkugel
se relever	wieder aufstehen
se répandre	sich verbreiten
faire taire	zum Schweigen bringen
la mauvaise langue	Lästermaul
naturaliser	ausstopfen
enterrer	beerdigen
le pèlerinage [peleʁinaʒ]	Pilgerreise
abattre	töten, erlegen
l'énigme (f)	Rätsel
le comte [kɔ̃t]	Graf
la cruauté [kʁoʔote]	Grausamkeit
le vainqueur [vɛkœʁ]	Bezwinger
commettre	begehen
l'armure (f)	Rüstung
recouvert,e de	überzogen mit
la peau de sanglier	Wildschweinhaut
ourdi,e	angezettelt

se venger [vɑ̃ʒe] de	sich rächen an
alimenter	in Gang halten
craintif,ve [kʁɛ̃tif,iv]	ängstlich
le prédateur	Raubtier
pitoyable [pitwaʒabl]	erbärmlich
balayer [baleʒe]	<i>hier</i> : vom Tisch fegen
le raconter	Tratsch, Klatsch
occasionnellement	gelegentlich
carnassier,ère [karnasʒe,ʒeʁ]	Fleisch fressend
sévir	sein Unwesen treiben
meurtrier,ère	mörderisch
en quoi	<i>hier</i> : wieso
à cette échelle [asɛteʃɛl]	in diesem Umfang
la paix [pe]	Frieden
médiatiser	durch die Medien bekannt machen
au point que	so sehr, dass
auparavant [oparavɑ̃]	zuvor
susciter [sysite]	auslösen
l'ampleur (f)	Umfang
la Fronde	1648-53: Aufstände und Bürgerkriege
fauve	fahlgelb
le pelage	Fell
exagérer [egzaʒeʁe]	übertreiben
frapper	zuschlagen
concevoir [kɔ̃sɔvwaʁ]	sich vorstellen
rassurant,e	beruhigend
la saisonnalité	Saisonabhängigkeit
les canidés (m/pl)	Familie der Hunde
anthropophage [ɑ̃ʁɔpɔfaʒ]	kannibalisch
par rapport à	im Verhältnis zu
l'objet (m) de curiosité	Kuriosum
le public citoyen [sitadɛ]	Stadtbewohner
les Lumières (f/pl)	Aufklärung
faire reculer	zurückdrängen
éclaircir qc	in etw. Licht bringen
en dépit de qc	etw. zum Trotz
renverser [rɑ̃vɛʁse]	umstürzen, ändern
le rapport de force	Kräfteverhältnis
le pourchassé	Gejagter

## Alsace

le plateau rocheux	Felsplateau
la lisière	Rand
païen,ne [pajɛ,ʒen]	heidnisch
le grès [gʁɛ]	Sandstein
feuillu [føjy]	Laub-
le pèlerin	Pilger
le couvent [kuvɑ̃]	Kloster
bénir	segnen
empêcher	<i>hier</i> : ausschließen
aveugle	blind
entrer dans une violente colère	fuchsteufelswild werden
attendrir	erweichen
le bourreau [buro]	Henker
infirme	behindert
la nourrice	Amme
la religieuse	Nonne
l'évêque (m)	Bischof
Ratisbonne	Regensburg
l'eau (f) baptismale [batismal]	Taufwasser
l'héritier (m)	Erbe
tomber sous le charme de qn	in js Bann geraten
somptueux,se [sɔ̃ptø,øz]	prächtigt
se réfugier	sich flüchten
bondir sur qn	sich auf jn stürzen
poignarder [pwaɲarde]	erdolchen

se sauver	fortlaufen
prévenir	warnen
humble [ɑ̃bl]	einfach, bescheiden
s'incliner devant	sich verneigen vor
avoir encore un coup à jouer	noch nicht am Ende sein
illico	auf der Stelle
le prétendant [pretɑ̃dɑ̃]	Freier
se lancer à la poursuite de qn	js Verfolgung aufnehmen
aux abois [ozabwa]	in Bedrängnis
implorer	anflehen
nimbé,e [nɛ̃be] de	(mit einem Heiligenschein) umgeben
venir rejoindre qn	sich jm anschließen
être censé,e faire qc	etw. tun sollen
oculaire [okyleʁ]	Augen
faire remonter son arbre généalogique à	seinen Stammbaum zurückverfolgen auf
la représentation	Darstellung
figurer	<i>hier</i> : sich finden

## Roussillon

trahir [traɪr]	verraten
spoil: de: to spoil	spoilern, vorwegnehmen
dégagé,e	wolkenlos
baraqué,e	breitschultrig
serviable	hilfsbereit
retrousser	hochkrepeln
s'apprêter à	im Begriff sein
la coque [kɔk]	Rumpf
le gouvernail [gouvernaj]	Ruder
relevé,e [rələve]	hochgeklappt
la rame	Ruder
le cordage	Tau
entamer	einleiten, beginnen
siffloter	(vor sich hin) pfeifen
rebelote [rəbɔlɔt]	das Gleiche noch einmal
le buisson [bɥisɔ̃]	Busch
l'empreinte [ɑ̃prɛ̃t] (f)	Fußabdruck
tendre l'oreille	die Ohren spitzen
le clapotis [klapɔti]	Plätschern
mener son enquête	<i>hier</i> : der Sache auf den Grund gehen
questionner [kestjɔ̃ne]	befragen
naviguer	segeln, schippern
avoir le mal de mer	seekrank werden
le bailli [baji]	Vogt
pourvu,e de	(ausgestattet) mit
la moustache	Oberlippenbart
le tour de taille	Taillenumfang
tonitruant,e [tonitryɑ̃,ɑ̃t]	dröhnend, donnernd
miracle	Wunder-
s'empresse[r] [sɑ̃prese]	sich beeilen
rendre justice	Recht sprechen
le soir même	noch am selben Abend
le tas [ta]	Haufen
le filet de pêche	Fischernetz
briller de tous ses feux	erstrahlen
retentir [rətɑ̃tir]	ertönen
l'embarcation (f)	Boot
lancer	rufen
filer vers le large [laʁʒ]	aufs Meer hinausfahren
doucement	sacht, langsam
la cachette	Versteck
filer	sich auf die Socken machen
se réfugier chez soi	zu Hause Zuflucht suchen
la voleuse	Diebin
se ruer vers qc	auf etw. zustürzen
la bâtisse	Bauwerk, Gebäude
le bonnet de nuit	Nachtmütze

l'étage (m)	<i>hier</i> : erster Stock
horriblé,e	entsetzt
aïe [aj]	oje
la sorcière	Hexe
hélas [elɑs]	leider
sombre	dunkel
enceinte [ɑ̃sɛ̃t]	schwanger
rejoindre [ʁəʒwɛ̃dʁ]	erreichen
en un instant [ɑ̃nɛ̃stɑ̃]	im Handumdrehen
accoster [akoste]	anlegen
verdoyant,e [vɛ̃rdwajɑ̃,jɑ̃t]	grün
de loin [dəlwɛ̃]	aus der Ferne
jouer un mauvais tour à qn	jm einen schlechten Streich spielen
méchant,e [mɛʃɑ̃,ɑ̃t]	böse
reculer	zurückstellen
énervant,e	nervtötend
ne pas en revenir	fassungslos sein
tambouriner	trommeln
plonger/tremper [trɑ̃pe]	eintauchen
l'eau (f) bénite	Weihwasser
faire semblant [sɑ̃blɑ̃] de	so tun als ob
le bénitier [benitje]	Weihwasserbecken
contrairement aux apparences [ozaparɑ̃s]	entgegen dem Anschein
sacré,e	verdammt
la farceuse	Schelmin
le villageois [vilɑʒwa]	Dorfbewohner

## Interview Bricout

trahir [traɪr]	verraten
spoil: de: to spoil	spoilern, vorwegnehmen
dégagé,e	wolkenlos
baraqué,e	breitschultrig
serviable	hilfsbereit
retrousser	hochkrepeln
s'apprêter à	im Begriff sein
la coque [kɔk]	Rumpf
le gouvernail [gouvernaj]	Ruder
relevé,e [rələve]	hochgeklappt
la rame	Ruder
le cordage	Tau
entamer	einleiten, beginnen
siffloter	(vor sich hin) pfeifen
rebelote [rəbɔlɔt]	das Gleiche noch einmal
le buisson [bɥisɔ̃]	Busch
l'empreinte [ɑ̃prɛ̃t] (f)	Fußabdruck
tendre l'oreille	die Ohren spitzen
le clapotis [klapɔti]	Plätschern
mener son enquête	<i>hier</i> : der Sache auf den Grund gehen
questionner [kestjɔ̃ne]	befragen
naviguer	segeln, schippern
avoir le mal de mer	seekrank werden
le bailli [baji]	Vogt
pourvu,e de	(ausgestattet) mit
la moustache	Oberlippenbart
le tour de taille	Taillenumfang
tonitruant,e [tonitryɑ̃,ɑ̃t]	dröhnend, donnernd
miracle	Wunder-
s'empresse[r] [sɑ̃prese]	sich beeilen
rendre justice	Recht sprechen
le soir même	noch am selben Abend
le tas [ta]	Haufen
le filet de pêche	Fischernetz
briller de tous ses feux	erstrahlen
retentir [rətɑ̃tir]	ertönen
l'embarcation (f)	Boot
lancer	rufen

filer vers le large [laʁʒ]	aufs Meer hinausfahren
doucement	sacht, langsam
la cachette	Versteck
filer	sich auf die Socken machen
se réfugier chez soi	zuhause Zuflucht suchen
la voleuse	Diebin
se ruier vers qc	auf etw. zustürzen
la bâtisse	Bauwerk, Gebäude
le bonnet de nuit	Nachtmütze
l'étage (m)	<i>hier</i> : erster Stock
horrifié,e	entsetzt
aïe [aj]	oje
la sorcière	Hexe
hélas [elas]	leider
sombre	dunkel
enceinte [ɑ̃sɛ̃t]	schwanger
rejoindre [ʁəʒwɛ̃dʁ]	erreichen
en un instant [ɑ̃nɛ̃stɑ̃]	im Handumdrehen
accoster [akɔstɛ]	anlegen
verdoyant,e [vɛʁdwaʒɑ̃,jɑ̃t]	grün
de loin [dəlwɛ̃]	aus der Ferne
jouer un mauvais tour à qn	jm einen schlechten Streich spielen
méchant,e [mɛʃɑ̃,ɑ̃t]	böse
reculer	zurückstellen
énervant,e	nervtötend
ne pas en revenir	fassungslos sein
tambouriner	trommeln
plonger/tremper [trɑ̃pɛ]	eintauchen
l'eau (f) bénite	Weihwasser
faire semblant [sɑ̃blɑ̃] de	so tun als ob
le bénitier [benitje]	Weihwasserbecken
contrairement aux apparences [ozaparɑ̃s]	entgegen dem Anschein
sacré,e	verdammt
la farceuse	Schelmin
le villageois [vilaʒwa]	Dorfbewohner

## Pays basque

hanter	heimsuchen
littéralement	wörtlich
affolé,e	zu Tode erschrocken
le malheureux [malœʁø]	Unglückseliger
retenir qn prisonnier,ère	jn gefangen halten
ne faire qu'une bouchée de qn	mit jm kurzen Prozess machen
se débarrasser de qn	jn loswerden
le lièvre	Hase
éventrer	den Bauch aufschlitzen
la colombe	Taube
pondre	legen
le corbeau	Rabe
la touffe de poils [pwal]	Fellbüschel
puissant,e	stark, kräftig
l'aile (f)	Flügel
le don	Gabe
se frotter	sich abreiben
le coup de griffe	Prankenhieb
s'enfuir en courant	davonlaufen
qn reçoit qc	jn trifft etw.
être témoin [temwɛ̃]	zusehen
l'exploit [leksplwa] (m)	Heldentat
tomber sous le charme de qn	in js Bann geraten
le restant de leurs jours	bis zum Ende ihrer Tage
la demeure [dəmœʁ]	Wohnsitz, Bleibe
le vacher [vaʃe]	Kuhhirte

qu'est-ce que j'y gagne ?	was habe ich davon?
la génisse	junge Kuh
réclamer	fordern
supplier	inständig bitten
le bâton	Stock
frapper	schlagen
le troupeau	Herde
le tas [ta]	Haufen
le blé	Getreide
défier	herausfordern
parier	wetten
le grain [grɛ̃]	Korn
à plusieurs reprises	mehrmals
exprès [ekspre]	absichtlich
lancer	<i>hier</i> : nachwerfen
la hache [laaʃ]	Beil, Axt
semer [sɛmɛ]	aussäen
Saint-Laurent	heiliger Laurentius
le navet	(Steck)Rübe
rapporter qc à qn	jm von etw. berichten
cultiver	anbauen
la céréale	Getreide
se diffuser	sich verbreiten

## Paris

la parenthèse [parɑ̃tez]	Zwischenbemerkung
dans l'intimité	im Privaten
imaginer difficilement	sich nur schwer vorstellen können
le sujet	Untertan
avoir toutes les peines du monde	<i>hier</i> : große Probleme haben
conter	erzählen
convier	einladen
le crier public	Stadtausrufer
propager [pʁɔpaʒɛ]	verbreiten
le brigand [brigɑ̃]	Räuber
affluer vers	<i>hier</i> : strömen in
tenter sa chance	sein Glück versuchen
poliment	höflich
jusqu'au bout	bis zum Schluss
retenir [ʁətɛnir]	auswählen
quelle importance	was macht das schon
du coup [dyku]	deshalb
le choix est porté sur	die Wahl fällt auf
imaginatif,ve	einfallsreich
déplaie	missfallen
capter l'attention	fesseln
l'arrière-petit-fils (m)	Urenkel
tiré,e de	herausgerissen aus
tardif,ve	spät
se ressourcer	neue Energie tanken
taratata	papperlapapp
la paupière [popjɛʁ]	Augenlid
en tout et pour tout	alles in allem
la brebis [brɛbi]	Schaf
deviner	raten
le coffre	Kiste, Truhe
le louis d'or	Goldtaler
s'empresse[r] [sɑ̃prese]	sich beeilen
la foire au bestiaux [fwaʁobɛstjo]	Viehmarkt
déborder	über die Ufer treten
emporter	weggreifen
être embêté,e	dumm dastehen
la rive	Ufer